



I.M. Orange Moldova S.A.
IDNO 1003600106115
Str. Alba Iulia 75, MD-2071 Chisinau
Republica Moldova
Capital social 179499609 lei
Administrator Climoc Liudmila
www.orange.md

OFERTA DE REFERINȚĂ PENTRU ACCES LA INFRASTRUCTURA ASOCIATĂ

Î.M. "ORANGE MOLDOVA" S.A.



Cuprins:

I	Introducere, scop și aspecte generale	3
II	Definiții/Abrevieri	4
III	Principii de acces	5
3.1	Furnizarea de acces fizic	5
3.2	Furnizarea accesului la instalația de alimentare cu energie electrică	6
IV	Procedura de plasare a comenzii, semnarea acordului, acceptarea și lansarea serviciilor	7
4.1	Plasarea comenzii	7
4.2	Semnarea acordului de acces	8
4.3	Acceptarea și lansarea serviciilor de acces	8
V	Servicii de acces	9
5.1	Aspecte și soluții tehnice	9
5.2	Realizarea și coordonarea soluțiilor tehnice	10
VI	Prevederi comerciale și financiare	12
6.1	Tarife	12
6.2	Facturarea	12
6.3	Plata serviciilor	12

Anexe:

Anexa 1	Model-tip cererii „Comanda de acces”
Anexa 2	Model-tip avizului de racordare
Anexa 3	Tarife pentru servicii de acces la infrastructura asociată



I Introducere, scop și aspecte generale

Î. M. „Orange Moldova” S.A. (în continuare „ORANGE”) are calitate de Furnizor de rețele și servicii de comunicații electronice în baza Licenței nr. 024155 seria A MMII (seria 98 nr. 314) din 6 martie 1998 pentru prestarea serviciilor de telefonie mobilă celulară standard GSM, și Licenței seria AA nr.065139 din 08 august 2008 pentru utilizarea frecvențelor și canalelor radio în scopul furnizării rețelelor și serviciilor de comunicații electronice mobile celulare de generația a treia (3G).

Prezenta Ofertă de Referință pentru Acces la Infrastructura asociată (în continuare „ORAI” sau „Oferta”) stabilește condiții în care ORANGE oferă Beneficiarului Servicii de acces, prevăzute în cuprinsul acesteia.

Servicii de acces la infrastructura asociată, incluse în prezenta ORAI, cuprind exclusiv serviciile de colocare și serviciile de racordare la rețeaua de energie electrică.

De asemenea, prezenta ORAI nu înlocuiește acordul de acces la infrastructura asociată semnat dintre părți, prin care sunt stabilite în detaliu condițiile tehnice și comerciale ale furnizării serviciilor de acces. În lipsa încheierii unui acord de acces între ORANGE și Beneficiar, ORANGE nu va avea nici o obligație de a furniza serviciile prevăzute în prezenta Ofertă de Referință, iar Beneficiarul nu va avea nici un drept de a solicita furnizarea acestora de către ORANGE.

Acordul de acces dintre ORANGE și Beneficiar poate fi încheiat în forma acordului-tip de acces la infrastructura asociată.

Prezenta Ofertă de Referință pentru Acces la Infrastructura (ORAI) este publicată pe pagina Internet www.orange.md și va fi pusă la dispoziția Beneficiarului la cerere în scris, depusă la sediul Orange: mun. Chișinău, str. Alba Iulia, 75.

Înainte de furnizarea serviciilor de acces ORANGE poate solicita ca Beneficiarul să semneze un Acord de confidențialitate, care este un document separat.



II Definiții/Abrevieri

În sensul prezentei Oferte de Referință de Acces la Infrastructura asociată următoarele noțiuni se definesc astfel:

Acces – punerea la dispoziția unui terț autorizat, conform legii și în anumite condiții, a spațiilor, echipamentelor sau facilităților de rețea;

Acord de acces – un acord comercial negociat între ORANGE și Beneficiar, în baza căruia Orange va furniza servicii de acces la infrastructura asociată;

ANRCETI – Agenția Națională pentru Reglementarea în Comunicații Electronice și Tehnologia Informației. ANRCETI este autoritatea publică centrală de reglementare a pieței serviciilor în domeniul comunicațiilor electronice și al tehnologiei informației, care își desfășoară activitatea în conformitate cu legislația în vigoare.

Beneficiar – Terț autorizat care intenționează încheierea unui acord de acces cu ORANGE în condițiile prezentei Oferte de Referință pentru Acces la Infrastructura asociată, în funcție de context;

CNFR - Centrul Național pentru Frecvențe Radio care are ca sarcină principală asigurarea necesităților de spectru a frecvențelor/canalelor radio pentru dezvoltarea serviciilor de televiziune, radiodifuziune, radiocomunicații fixe, mobile și alt.;

CNSPMP - Centrul Național Științifico-practic de Medicină Preventivă;

Comandă de acces – cerere scrisă și depusă de către Beneficiar în conformitate cu art. 4.1 al prezentei oferte;

Data lansării serviciilor – data lansării este data începerii facturării și este stabilită în actul de predare-primire a spațiilor de către Părți;

MTIC – Ministerul Tehnologiilor Informaționale și Comunicațiilor;

Oferta de Referință pentru Acces la Infrastructura – prezenta Ofertă de referință publicată de ORANGE;

ORANGE (OMD) – Î.M. „Orange Moldova” S.A.

Parte – oricare dintre ORANGE sau Beneficiar;

Servicii de acces - serviciile de colocare și servicii de racordare la instalațiile de energie electrică;

Noțiunile nedeterminate de prezenta Ofertă de Referință de Acces la Infrastructura asociată au înțelesul acordat de Legea comunicațiilor electronice, Regulamentul cu privire la interconectare și alte acte normative și legislative din domeniu.

III Principii de acces

În cadrul prezentei oferte, la solicitarea Beneficiarului, ORANGE va furniza facilități și/sau servicii de acces, care cuprind următoarele:

- Furnizarea de acces fizic
- Furnizarea accesului la instalația de alimentare cu energie electrică

3.1 Furnizarea de acces fizic

Furnizarea de acces fizic, care se referă la furnizarea spațiului la instalațiile de rețea specificate, pentru a permite Beneficiarului de a instala propriul său echipament.

Furnizarea accesului fizic în dependență de topologie poate fi definit ca:

- Acces pe pilon(fig.1);
- Acces terasă pilonet (fig.2);
- Acces terasă -mat;
- Acces pe pilon iluminat.

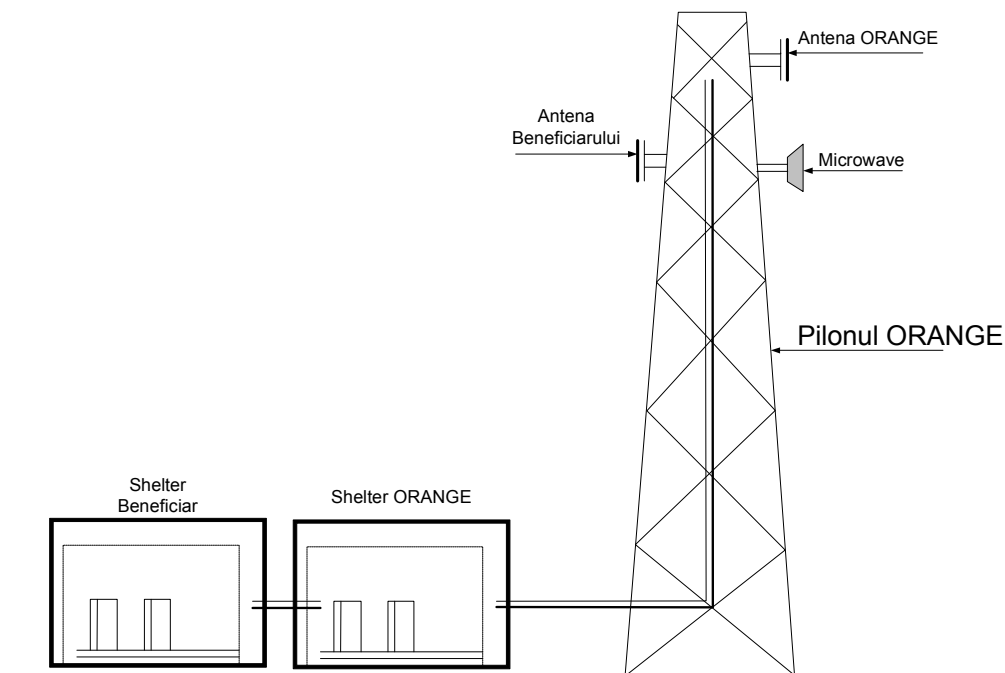


Fig.1

Întru evitarea unor neînțelegeri, ținând cont de posibilitățile tehnice ale instalațiilor ORANGE pentru furnizarea accesului pe pilonii ORANGE sunt stabilite următoarele limitări:

- Înălțimea instalării echipamentelor Beneficiarului nu poate depăși 55 m;
- Greutatea totală echipamentelor instalate pe pilon nu poate depăși 500 kg.

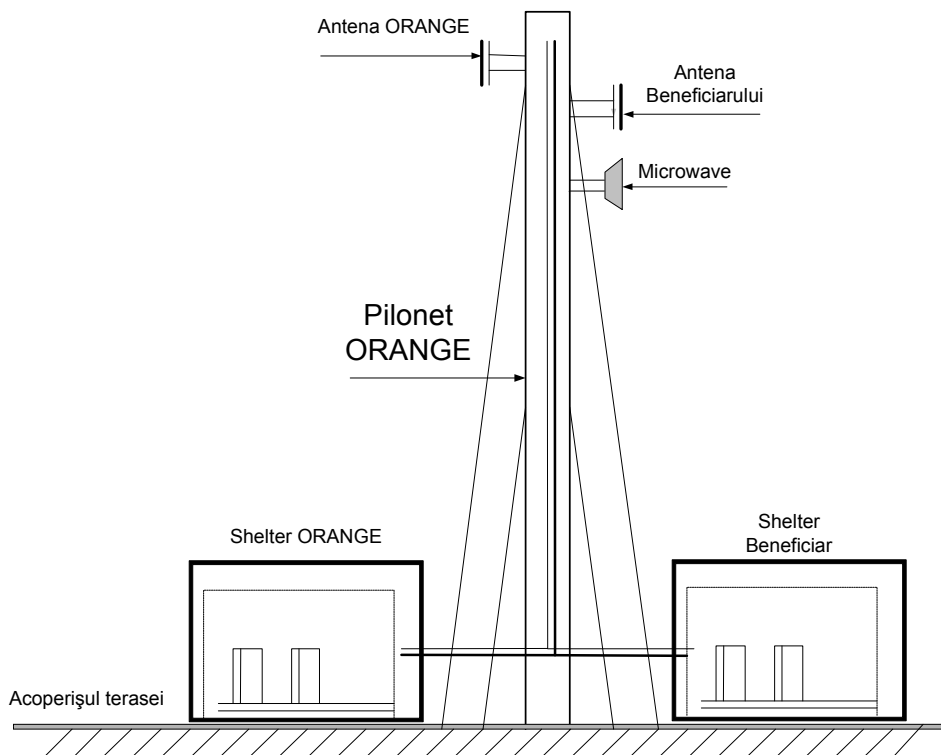


Fig.2

Accesul pe pilonete ORANGE instalate pe terase se furnizează numai operatorilor de telefonie mobilă cu condiția că aceștia au acorduri de locațiune semnate cu proprietarul imobilului, unde se află terasa. După caz, ORANGE poate examina și va furniza, în limita posibilităților tehnice, accesului la instalația de alimentare cu energie electrică în locația respectivă.

Accesul fizic de tip terasă-mat și pe piloni-iluminat nu se oferă de către ORANGE.

3.2 Furnizarea accesului la instalația de alimentare cu energie electrică

Furnizarea accesului la instalația de alimentare cu energie electrică care aparține ORANGE prin una din modalitățile enumerate mai jos:

- 1) Conectarea Beneficiarului la instalația electrică cu tensiune de 0,4 kV în calitate de subconsumator.
- 2) Tranzitarea energiei electrice prin instalația electrică a ORANGE cu tensiunea nominală de:
 - 10 kV
 - 10/0,4 kV
 - 0,4 kV

ORANGE poate refuza furnizarea serviciilor de acces în special în următoarele cazuri:

- A) ORANGE nu este proprietarul facilităților de rețea;
- B) Instalația electrică ORANGE este conectată la instalația electrică în calitate de Subconsumator;
- C) Nu există posibilitate tehnică.



IV Procedura de plasare a comenzii, semnarea acordului, acceptarea și lansarea serviciilor

4.1 Plasarea comenzii

Beneficiarii interesați de a avea acces la infrastructura asociată ORANGE, în condițiile prevăzute de prezenta Ofertă, pot trimite cererile în formă scrisă la următoarea adresă:

Str. Alba Iulia, nr. 75
MD-2071, mun. Chișinău
Republica Moldova

Cererile vor fi transmise în original, prin depunere la recepția ORANGE sau prin intermediul serviciilor poștale. Modelul cererii „Comandă de acces” poate fi găsit în Anexa nr. 1 la prezenta Ofertă.

Cererea de acces transmisă de Beneficiar trebuie să fie completată în întregime și corect și să fie însoțită, în mod obligatoriu, de următoarele documente:

- a) Certificatul de înregistrare a întreprinderii;
- b) Certificatul de eliberare a codului TVA (în cazul în care Beneficiarul este desemnat ca plătitor de TVA);
- c) Declarația informativă de Beneficiar, eliberată de ANRCETI;
- d) Licența de emisie, eliberată de către Consiliul Coordonator al Audiovizualului;
- e) Schiță de proiect cu parametrii tehnici ai echipamentului (planul stației cu indicarea gabaritelor, înălțimea și locul instalării, greutatea, tipul echipamentului, datele tehnice ale echipamentului, puterea consumată)¹;
- f) Certificat de conformitate al echipamentului, eliberat de o societate autorizată;
- g) Extrasul din registrul de stat al întreprinderilor, eliberat cu cel mult 2 luni înaintea prezentării;
- h) Copia de pe buletinul Administratorului, care are drept de semnare a acordurilor;
- i) Lista persoanelor de contact ale Beneficiarului, responsabile pentru negocierea acordului de interconectare.

Nota¹: Schiță de proiect se prezintă în cazul solicitării serviciului de acces fizic la instalațiile ORANGE.

ORANGE va răspunde cererii de acces, confirmând primirea acesteia, și va efectua verificarea administrativă a modului de completare a Comenzii de acces, precum și a caracterului complet și corespunzător al documentelor transmise.

ORANGE va prezenta Beneficiarului soluția tehnică pentru implementarea accesului în termen de cel mult 10 zile lucrătoare de la data primirii cererii de acces.

În cazul în care Beneficiarul nu a transmis setul complet de documente, și/sau informațiile primite nu sunt complete pentru elaborarea soluției tehnice, ORANGE va solicita Beneficiarului completarea acestora, în vederea stabilirii principalelor elemente tehnice și comerciale. Completarea și transmiterea ulterioară a documentelor, informațiilor, considerate de ORANGE ca lipsind sau fiind incomplete, trebuie să se realizeze suficient de rapid. În acest caz, ORANGE consideră că termenul de 10 zile lucrătoare pentru elaborarea soluției tehnice decurge de la data primirii setului complet de informații necesar pentru definirea soluției tehnice.

Alternativ elaborării soluțiilor tehnice, în cazul în care solicitările Beneficiarului sunt nerezonabile sau nu sunt fezabile din punct de vedere tehnic, ORANGE are dreptul de a refuza realizarea accesului.



Refuzul ORANGE va fi justificat în mod temeinic și va fi comunicat în scris Beneficiarului în cel mult 15 zile de la data primirii cererii de acces.

4.2 Semnarea acordului de acces

ORANGE va prezenta Beneficiarului spre semnare Acordurile-tip pentru servicii de acces la infrastructura asociată și conectare la instalația de alimentare cu energie electrică, după caz, conform p. 3.3.1 și 3.3.2 al prezentei Oferte.

Procesul de negociere se va derula prin e-mail, prin implicarea persoanelor de contact ale Beneficiarului. La solicitarea uneia din Părți pot avea loc întâlniri pentru punerea în acord a aspectelor tehnice și comerciale neagreate prin e-mail. Acordul se semnează după finalizarea negocierilor dintre Părți în termen de 10 zile lucrătoare.

4.3 Acceptarea și lansarea serviciilor de acces

În baza Acordurilor pentru servicii de acces la infrastructura asociată și conectare la instalația de alimentare cu energie electrică, semnate după caz, după finisarea tuturor lucrărilor de instalare și montare a instalațiilor Beneficiarului, pentru darea în exploatare a acestora între ORANGE și Beneficiar se semnează următoarele documente, care sunt părți integrante ale Acordurilor corespunzătoare:

Servicii de acces fizic

- Actul de primire-predare a spațiilor/suprafețelor în posesiune temporară.

Servicii de acces la instalația de alimentare cu energie electrică

- Caracteristicile de livrare a energiei electrice;
- Actul de delimitare a instalațiilor electrice ale Consumatorului față de instalația de utilizare a Subconsumatorului în baza dreptului de proprietate și a responsabilității pentru exploatarea lor;
- Act de dare în exploatare a echipamentului de măsură a energiei electrice.

Data semnării acestor documente este considerată ca data lansării Acordurilor pentru servicii de acces și conectarea la instalația de alimentare cu energie electrică.

Odată cu semnarea documentelor menționate, ORANGE va avea dreptul să factureze Beneficiarul pentru serviciile furnizate.



V Servicii de acces

5.1 Aspecte și soluții tehnice

Soluția tehnică va fi elaborată de ORANGE în baza unui studiu de fezabilitate. La efectuarea acestui studiu se va ține cont de tipul localității (mun. Chișinău, suburbie, periferie, etc.), topologia rețelei, necesitățile proprii ale ORANGE pe viitor, precum și solicitările clienților potențiali, care au depus cererile anterior.

Cererile vor fi soluționate de ORANGE în măsura posibilităților tehnice și în ordinea primirii acestora.

Echipamentele instalate de Beneficiar pe instalațiile ORANGE, trebuie să corespundă normelor și regulamentelor tehnice în vigoare pe teritoriul Republicii Moldova pentru acest domeniu de activitate. Beneficiarul va asigura compatibilitatea permanentă a echipamentului propriu cu cel al ORANGE și va respecta standardele și specificațiile tehnice aplicabile, inclusiv cu privire la emisiile electromagnetice.

Spațiile colocate puse la dispoziția Beneficiarului și instalațiile acestuia, pe parcursul executării clauzelor ale Acordului de acces, vor putea fi obiectul unor modificări tehnice, cu acordul comun al părților.

Accesul reprezentanților Beneficiarului în perimetrul spațiului folosit este permis numai personalului inclus în lista coordonată în prealabil cu ORANGE. Modificările survenite în listele aprobate, se comunică ORANGE cu cel puțin 15 zile înainte, în formă scrisă.

Accesul reprezentanților Beneficiarului în locațiile ORANGE va fi permis doar personalului Beneficiarului acreditat de ORANGE. Data și ora trebuie să fie coordonată cu ORANGE cu 3 zile lucrătoare în prealabil, în conformitate cu Regulile privind regimul de acces, anti-incendiar și de pază stabilite de către ORANGE.

În cazul unor lucrări neplanificate sau de urgență, Beneficiarul poate notifica ORANGE prin fax, indicând locul, data, ora și durata estimativă a lucrărilor, inclusiv și personalul care va efectua lucrările.

Lucrările efectuate de personalul Beneficiarului vor fi înregistrate în registrul păstrat la sediul principal al ORANGE. ORANGE este în drept să inspecteze spațiul colocat și orice lucrare de reparație sau de întreținere efectuată în interiorul locației sale.

Beneficiarul va fi răspunzător de orice daună cauzată unei terțe persoane sau ORANGE rezultată din instalarea sau funcționarea echipamentelor și instalațiilor sale. În cazul în care echipamentul și instalațiile tehnice ale Beneficiarului afectează funcționarea echipamentului ORANGE și/sau a altor colocatari, Beneficiarul trebuie să înlăture aceste efecte în termeni restrânși și pe cheltuiala sa sau va plăti ORANGE contravaloarea acestor lucrări.

ORANGE nu poartă nici o responsabilitate pentru nerespectarea de către Beneficiar a regulilor Tehnicii Securității, inclusiv anti-incendiar și în instalațiile de alimentare cu energie electrică și consecințele ce pot apărea din nerespectarea acestor reguli.

Se interzice conectarea echipamentului Beneficiarului cu echipamentul oricărui alt colocatar existent în locația respectivă.

În cazul rezilierii Acordului de acces, Beneficiarul va elibera în termen de 15 zile calendaristice spațiile colocate, ridicând echipamentele ce îi aparțin și lăsând spațiile ORANGE în starea inițială.



5.2 Realizarea și coordonarea soluțiilor tehnice

5.2.1 Serviciu de acces fizic

În conformitate cu soluția tehnică, Beneficiarul prezintă către ORANGE un proiect tehnic detaliat al stației radio/TV/emisie, elaborat de o societate autorizată, în baza caietului de sarcini emis de CNFR. Acest proiect va conține și avizul asignării frecvenței/benzii de frecvențe, emis de MTIC și coordonat în prealabil cu CNFR.

De asemenea, pentru efectuarea expertizei proiectului tehnic Beneficiarul va prezenta următoarele documente:

- A) Avizul igienic, eliberat de **CNSPMP**, ce ține cont de densitatea câmpului electromagnetic sumară al echipamentului instalat pentru locația respectivă.
- B) Concluzia privind expertiza proiectului stației radio/TV eliberat de CNFR.
- C) Expertiza pilonului ORANGE, ce ține cont de echipamentele deja instalate (inclusiv și a altor Beneficiari), echipamentul Beneficiarului solicitat spre instalare, precum și planurile de dezvoltare ale ORANGE, avizat de Direcția de Expertizare și verificare a Proiectelor de Construcții.
- D) Declarația informativă tip (adițională), eliberată în temeiul p.10 al Regulamentului privind desfășurarea activităților de instalare, operare, gestionare, mentenanță și/sau lichidare a rețelelor de comunicații electronice la frontieră de stat a Republicii Moldova, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 974 din 12.08.2008 (în cazul în care pilonul ORANGE se află în zonă de frontieră).

În baza documentelor prezentate ORANGE va efectua expertiza proiectului tehnic. După aprobarea proiectului ORANGE va prezenta Beneficiarului spre semnare Acordul-tip pentru servicii de acces, precum și va prezenta scrisoarea de permitere a efectuării lucrărilor de montare a echipamentului, indicând perioada și persoana responsabilă din partea ORANGE pentru efectuarea controlului.

După finisarea lucrărilor de instalare și montare a echipamentului, după semnarea procesului de predare-primire, Beneficiarul va prezenta către ORANGE în termen de 15 zile lucrătoare următoarele documente:

- Proces verbal de măsurări a densității câmpului electromagnetic sumar pentru locația respectivă, emis de către CNSPMP.
- Proces verbal de măsurări a parametrilor tehnici, eliberat de către CNFR.

5.2.2 Servicii de acces la instalația de alimentare cu energie electrică

La solicitarea scrisă Beneficiarului privind asigurarea accesului la instalația de alimentare cu energie electrică ORANGE va examina posibilitățile tehnice și va notifica Beneficiarul în termen de 10 zile lucrătoare despre acceptare/neacceptare.



Conectarea Beneficiarului în calitate de subconsumator

Conectarea Beneficiarului în calitate de subconsumator poate fi acceptată de ORANGE numai în cazurile în care Beneficiarul își instalează echipamentele proprii pe instalațiile ORANGE și instalațiile electrice permit asemenea conectare.

Pentru racordarea echipamentului Beneficiarului la instalația electrică în calitate de subconsumator, acesta urmează să obțină acordul scris al Furnizorului energiei electrice în regiunea respectivă.

După prezentarea acordului de la Furnizorul energiei electrice, ORANGE în termen de 10 zile lucrătoare va elibera Beneficiarului avizul de racordare (modelul Avizului este prezentat în Anexa nr. 2 la prezenta Ofertă). De asemenea, ORANGE va prezenta Beneficiarului spre semnare Acord-tip pentru conectarea la instalațiile de alimentare cu energie electrică.

Efectuarea lucrărilor de montare a instalațiilor Beneficiarului, precum și lista persoanelor implicate urmează a fi coordonată în prealabil cu 3 zile lucrătoare cu reprezentanții ORANGE.

Pentru inspectarea și acceptarea racordărilor și echipamentelor de evidență conform cerințelor indicate în avizele de racordare respective, Beneficiarul va coordona în prealabil cu 3 zile lucrătoare cu reprezentanții ORANGE data convenabilă. În cazul în care instalațiile Beneficiarului sunt în concordanță cu cerințele expuse în avizul de racordare se semnează Actul de punere în funcțiune a echipamentului de evidență a energiei electrice.

Tranzitarea energiei electrice

În cazul răspunsului pozitiv din partea ORANGE pentru tranzitarea energiei electrice Beneficiarul urmează să execute următoarele:

- Să obțină și să îndeplinească avizul de racordare de la Furnizorul energiei electrice în regiunea respectivă;
- Sa semneze cu ORANGE contractul de tranzitare a energiei electrice;
- Să semneze acordul trilateral de tranzitare a energiei electrice;
- Să semneze actul trilateral de delimitare între Furnizor, Locator și Beneficiar, a instalațiilor electrice în baza dreptului de proprietate și a responsabilității pentru exploatarea lor;
- Să obțină admiterea în exploatare a instalației de utilizare de către Inspectoratul Energetic de Stat;
- Să semneze contractul de furnizare a energiei electrice cu Furnizorul energiei electrice în regiunea respectivă.



VI Prevederi comerciale și financiare

6.1 Tarife

Tarifele pentru serviciile de acces la infrastructura asociată, furnizate de ORANGE în temeiul prezentei Oferte sunt specificate în Anexa nr.3 la prezenta Ofertă de Referință pentru Acces la Infrastructura asociată.

6.2 Facturarea

Facturile pentru servicii de acces vor fi emise în Lei moldovenești și vor fi transmise prin scrisoare recomandată sau curier.

6.2.1 Servicii de acces fizic

Pentru serviciile de acces furnizate de ORANGE, ORANGE va factura Beneficiarul lunar sau trimestrial în avans. Conturile de plată pentru servicii de acces fizic vor fi emise nu mai târziu de data de 10 a lunii pentru care se face facturarea, în cazul în care facturarea se face lunar, și nu mai târziu de data de 10 a primei luni din trimestrul pentru care se face facturarea, în cazul în care facturarea se face trimestrial.

În cazul încetării Acordului de servicii de acces înainte de termen, ORANGE va restitui în termen de 30 zile calendaristice, suma achitată în avans pentru zilele rămase după data încetării Acordului până la sfârșitul perioadei facturate, ajustând respectiv și factura.

6.2.2 Servicii de acces la instalația de alimentare cu energie electrică

Pentru serviciile de acces la instalația de alimentare cu energie electrică ORANGE va factura Beneficiarul lunar. Facturile pentru servicii de acces și consum al energiei electrice vor fi emise lunar nu mai târziu de data de 10 a lunii următoare perioadei de facturare. Măsurarea energiei electrice active livrate efectiv se efectuează cu ajutorul aparatelor de evidență instalate din contul Beneficiarului. Citirea indicațiilor contorului se realizează lunar de către ORANGE și Beneficiar la data de întâi a lunii ce urmează după perioada de facturare.

Calculul plății pentru energia electrică consumată și taxei de infrastructură pentru utilizarea instalației de alimentare cu energie electrică este prezentat în Anexa nr.3 la prezenta Ofertă de Referință pentru Acces la Infrastructura asociată.

6.3 Plata serviciilor

Plata facturilor va fi efectuată de către Beneficiar către ORANGE prin virament la contul bancar al ORANGE în următorii termeni:

- 15 zile calendaristice de la data recepționării facturii pentru servicii de acces fizic.
- 15 zile calendaristice de la data recepționării facturii pentru servicii de acces la instalația de alimentare cu energie electrică și consum a energiei electrice.

Data plății va fi considerată data valutei (data din care mijloacele bănești sunt disponibile în contului bancar al ORANGE).



I.M. Orange Moldova S.A.
IDNO 1003600106115
Str. Alba Iulia 75, MD-2071 Chisinau
Republica Moldova
Capital social 179499609 lei
Administrator Climoc Liudmila
www.orange.md

În cazul în care Beneficiarul nu achită sumele rezultate datorate în termenul de plată stabilit, ORANGE are dreptul de a aplica penalități în mărime de 0,1% pentru fiecare zi de întârziere, calculate asupra sumei scadente și neachitate.

În cazul în care Beneficiarul nu achită sumele datorate ORANGE în termen de 10 zile de la data scadentă, ORANGE are dreptul de a suspenda serviciile furnizate.